Instrucciones para la determinación de Molibdato

Color Disc	Campo de medición	Número de pedido
Molibdato	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precision de discos: ± 5 % del valor final

Tabletas	Número de pedido
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Instrucciones

❶ Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
❷ Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparator. Añadir a la segunda cubeta una tableta MOLYBDATE No.1 HR. Machacarla con una varilla.
❸ Para la determinación, añadir directamente del papel de aluminio, una tableta MOLYBDATE No. 2 HR en el compartimento de afuera. Machacarla con una varilla. Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver las tabletas.
❹ Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
❺ Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

(EN) **Important:**
Place the cell in the comparator with the frosted circle facing forward. Rinse the cells thoroughly after each test. To obtain the best color match, always view the comparator against northern daylight. Store the Aqua Comparator disc away from direct sunlight.

(DE) **Wichtig:**
Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden.
Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen.
Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. Farbscheibe lichtgeschützt / dunkel lagern.

(FR) **Important:**
La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.
Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le disque en tenant le comparateur face à la lumière.
Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker disque dans un endroit sombre.

(IT) **Importante:**
La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.
Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.
Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare disc oscuro.

(ES) **Importante:**
Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.
Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene disc obscuro.

Instrucciones para la determinación de Molibdato

Color Disc	Campo de medición	Número de pedido
Molibdato	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precision de discos: ± 5 % del valor final

Tabletas	Número de pedido
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Instrucciones

❶ Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
❷ Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparator. Añadir a la segunda cubeta una tableta MOLYBDATE No.1 HR. Machacarla con una varilla.
❸ Para la determinación, añadir directamente del papel de aluminio, una tableta MOLYBDATE No. 2 HR en el compartimento de afuera. Machacarla con una varilla. Cerrarla con su tapa y moverlos para disolver las tabletas.
❹ Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
❺ Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

(EN) **Important:**
Place the cell in the comparator with the frosted circle facing forward. Rinse the cells thoroughly after each test. To obtain the best color match, always view the comparator against northern daylight. Store the Aqua Comparator disc away from direct sunlight.

(DE) **Wichtig:**
Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden.
Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbabgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen.
Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. Farbscheibe lichtgeschützt / dunkel lagern.

(FR) **Important:**
La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.
Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le disque en tenant le comparateur face à la lumière.
Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker disque dans un endroit sombre.

(IT) **Importante:**
La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.
Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.
Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare disc oscuro.

(ES) **Importante:**
Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.
Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna. Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene disc obscuro.

Parameter	Range (mg/L)	P/N
Alkalinity (Total)	20 - 240	L147450
Aluminum	0 - 0.3	L147200
Ammonia	0 - 1	L147210
Ammonia PP	0 - 0.5	L147211
Bromine	0 - 0.5	L147280
Chlorine (Free & Total)	0.02 - 0.3	L147000
Chlorine (Free & Total)	0 - 1	L147010
Chlorine (Free & Total)	0.1 - 2	L147040
Chlorine PP (Free)	0 - 3.5	L147050
Chlorine PP (Total)	0 - 3.5	L147051
Chlorine PP (Free & Total)	0 - 3.5	L147052
Chlorine (Free & Total)	0 - 4	L147020
Chlorine	10 - 300	L147030
Chlorine Dioxide	0.01 - 0.2	L147330
Chlorine UHR, Sodium Hypochl.	2 - 18 %	L147490
Copper HR	0 - 5	L147430
Copper LR	0 - 1	L147440
DEHA	0 - 0.5	L147370
Iron HR	0 - 10	L147320
Iron LR	0.05 - 1	L147220
Iron TPTZ	0 - 1.8	L147470
Molybdate	0 - 100	L147290
Nitrate HR	10 - 100	L147400
Nitrite LR	0 - 0.5	L147300
Nitrite PP	0 - 0.3	L147301
pH (Phenol red)	6.5 - 8.4	L147100
pH	5.2 - 6.8	L147110
pH	6.0 - 7.6	L147120
pH	4 - 10	L147130
Phosphate PP	0 - 2.5	L147480
Phosphate HR	0 - 80	L147250
Phosphate LR	0 - 4	L147240
Silica HR PP	0 - 100	L147351
Silica VLR	0 - 1	L147360
Sulfite LR	0.5 - 10	L147380
Zinc	0 - 1	L147340

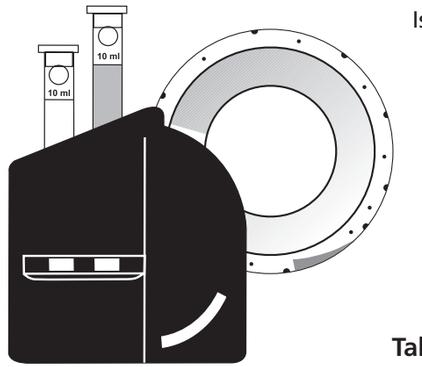
www.orbeco.com
No.: 00387075-OH

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/07

orbeco HELLIGE

Aqua Comparator

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones



Molybdate
Molybdat
Molybdate
Molibdato
Molibdato

Tablet Reagent

Parameter	Range (mg/L)	P/N
Alkalinity (Total)	20 - 240	L147450
Aluminum	0 - 0.3	L147200
Ammonia	0 - 1	L147210
Ammonia PP	0 - 0.5	L147211
Bromine	0 - 0.5	L147280
Chlorine (Free & Total)	0.02 - 0.3	L147000
Chlorine (Free & Total)	0 - 1	L147010
Chlorine (Free & Total)	0.1 - 2	L147040
Chlorine PP (Free)	0 - 3.5	L147050
Chlorine PP (Total)	0 - 3.5	L147051
Chlorine PP (Free & Total)	0 - 3.5	L147052
Chlorine (Free & Total)	0 - 4	L147020
Chlorine	10 - 300	L147030
Chlorine Dioxide	0.01 - 0.2	L147330
Chlorine UHR, Sodium Hypochl.	2 - 18 %	L147490
Copper HR	0 - 5	L147430
Copper LR	0 - 1	L147440
DEHA	0 - 0.5	L147370
Iron HR	0 - 10	L147320
Iron LR	0.05 - 1	L147220
Iron TPTZ	0 - 1.8	L147470
Molybdate	0 - 100	L147290
Nitrate HR	10 - 100	L147400
Nitrite LR	0 - 0.5	L147300
Nitrite PP	0 - 0.3	L147301
pH (Phenol red)	6.5 - 8.4	L147100
pH	5.2 - 6.8	L147110
pH	6.0 - 7.6	L147120
pH	4 - 10	L147130
Phosphate PP	0 - 2.5	L147480
Phosphate HR	0 - 80	L147250
Phosphate LR	0 - 4	L147240
Silica HR PP	0 - 100	L147351
Silica VLR	0 - 1	L147360
Sulfite LR	0.5 - 10	L147380
Zinc	0 - 1	L147340

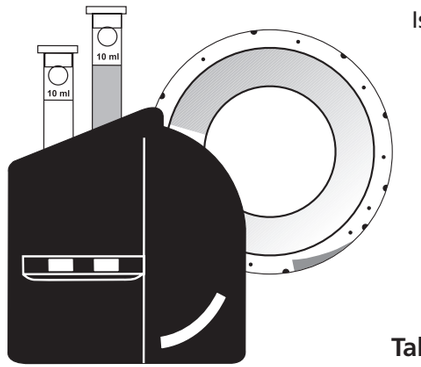
www.orbeco.com
No.:: 00387075-OH

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/07

orbeco HELLIGE

Aqua Comparator

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones



Molybdate
Molybdat
Molybdate
Molibdato
Molibdato

Tablet Reagent

ENGLISH

Instructions for the determination of Molybdate

Color Disc	Measurement Range	P/N
Molybdate	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Accuracy: ± 5 % full scale

Tablets (per 100 pcs)	P/N
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Instructions

❶ Fill both cells to the 10 ml mark.
❷ Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one MOLYBDATE-No.1 HR-tablet to the other cell.
❸ Crush the tablet. Afterwards add one MOLYBDATE-No.2-HR tablet. Crush the tablet, close the cell with a lid. Swirl it until the tablet is dissolved.
❹ Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
❺ Match the two color fields and read off the result as mg/L MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

DEUTSCH

Anleitung zur Bestimmung von Molybdat

Color Disc	Messbereich	Bestell-Nr.
Molybdate	1 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Genauigkeit: ± 5 % vom Messbereichsendwert

Tabletten per 100 Stück	Bestell-Nr.
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Anleitung

❶ Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
❷ Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine MOLYBDATE-No.1-HR-Tablette geben.
❸ Die Tablette mit Rührstab zerdrücken. Danach eine MOLYBDATE-No.2-HR-Tablette zugeben. Die Tablette zerdrücken, Küvette verschließen. Tabletten durch Umschwenken auflösen.
❹ Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
❺ Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis in mg/l MoO_4 abgelesen.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

FRANÇAIS

Mode d'emploi pour la détermination du Molybdate

Color Disc	Plage de mesure	Référence de commande
Molybdate	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precision de la mesure: ± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure

Pastilles pour 100	Référence de commande
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Mode d'emploi

❶ Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
❷ Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution temoin). Ajouter une pastille de MOLYBDATE No.1 HR dans l'autre cuve.
❸ Ecraser la pastille. Puis ajouter une pastille d'MOLYBDATE No. 2 HR et ecraser la pastille. Fermer la cuvette avec son courvercle. Dissoudre la pastille en agitant la cuvette.
❹ Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
❺ Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

ITALIANO

Istruzioni per la determinazione di Molibdato

Color Disc	Campo di misurazione	Cod. art.
Molibdato	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precisione di dischi: +/- 5% del valore finale.

Compresse ogni 100 pezzi	Cod. art.
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Istruzioni

❶ Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
❷ Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una compressa MOLYBDATE No.1 HR nell'altra cuvetta.
❸ Frantumarla con un agitatore pulito. Introdurre una compressa MOLYBDATE No.2 e frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
❹ Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
❺ In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

Instructions for the determination of Molybdate

Color Disc	Measurement Range	P/N
Molybdate	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Accuracy: ± 5 % full scale

Tablets (per 100 pcs)	P/N
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Instructions

❶ Fill both cells to the 10 ml mark.
❷ Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one MOLYBDATE-No.1 HR-tablet to the other cell.
❸ Crush the tablet. Afterwards add one MOLYBDATE-No.2-HR tablet. Crush the tablet, close the cell with a lid. Swirl it until the tablet is dissolved.
❹ Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
❺ Match the two color fields and read off the result as mg/L MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

Anleitung zur Bestimmung von Molybdat

Color Disc	Messbereich	Bestell-Nr.
Molybdate	1 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Genauigkeit: ± 5 % vom Messbereichsendwert

Tabletten per 100 Stück	Bestell-Nr.
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Anleitung

❶ Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
❷ Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine MOLYBDATE-No.1-HR-Tablette geben.
❸ Die Tablette mit Rührstab zerdrücken. Danach eine MOLYBDATE-No.2-HR-Tablette zugeben. Die Tablette zerdrücken, Küvette verschließen. Tabletten durch Umschwenken auflösen.
❹ Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
❺ Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis in mg/l MoO_4 abgelesen.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

Mode d'emploi pour la détermination du Molybdate

Color Disc	Plage de mesure	Référence de commande
Molybdate	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precision de la mesure: ± 5 % de valeur plafond de la plage de mesure

Pastilles pour 100	Référence de commande
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Mode d'emploi

❶ Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
❷ Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution temoin). Ajouter une pastille de MOLYBDATE No.1 HR dans l'autre cuve.
❸ Ecraser la pastille. Puis ajouter une pastille d'MOLYBDATE No. 2 HR et ecraser la pastille. Fermer la cuvette avec son courvercle. Dissoudre la pastille en agitant la cuvette.
❹ Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
❺ Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo

Istruzioni per la determinazione di Molibdato

Color Disc	Campo di misurazione	Cod. art.
Molibdato	0 - 100 mg/L MoO_4	L14 62 90

Precisione di dischi: +/- 5% del valore finale.

Compresse ogni 100 pezzi	Cod. art.
MOLYBDATE No. 1 HR	RT306-0
MOLYBDATE No. 2 HR	RT307-0

Istruzioni

❶ Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
❷ Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore. Introdurre una compressa MOLYBDATE No.1 HR nell'altra cuvetta.
❸ Frantumarla con un agitatore pulito. Introdurre una compressa MOLYBDATE No.2 e frantumarla con un agitatore pulito. Chiudere con il coperchio.
❹ Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
❺ In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come mg/l MoO_4.
MoO_4 x 1,3 = Na_2MoO_4
MoO_4 x 0,6 = Mo